

OHÍR ORQUESTA DE CÁMARA
HIGINIO RUVALCABA
UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA



ORLANDO

ÓPERA DE **HANDEL**



Conjunto
Santander[®]
de Artes Escénicas

Sala 2

8 diciembre - 20:00 h

10 diciembre - 17:00 h

Programa

Sinópsis de la historia original contada por George Friedrich Handel

Orlando, que es un gran guerrero y héroe del ejército de Carlomagno está enamorado perdidamente de Angélica, Princesa de Catai, pero ella ha cambiado su corazón hacia Medoro, un príncipe africano. Al mismo tiempo la pastora Dorinda siente amor por Medoro, pero éste sólo la ve con simpatía. Como Orlando no soporta el desprecio de su amada se desquicia y busca vengarse de manera sangrienta, pero los conjuros y hechizos del mago Zoroastro restauran su razón y el orden del mundo.

Acto I

En la cima de una montaña está Zoroastro contemplando las estrellas y ve las señales de que las andanzas de Orlando no siempre serán gloriosas.

Aparece Orlando turbado entre el deber y el amor que siente por Angélica, por lo que Zoroastro conjura visiones de grandes héroes que han sucumbido a Cupido, e insta a Orlando a olvidarse de la belleza de Venus para enfocarse en la gloria del dios Marte. De entrada Orlando duda ante las palabras de Zoroastro, pero luego piensa que después de todo Hércules y Aquiles no dejaron de ser grandes héroes a causa de sus amoríos.

En un bosque con cabañas se encuentra Dorinda disfrutando de la naturaleza, y de pronto presencia como Orlando defiende con las armas a una princesa y se pone a su servicio, por lo que Dorinda se siente agitada.

Mientras tanto, Angélica se confiesa a sí misma que aunque en su momento esperaba a Orlando, ha sido vencida por el amor al conocer a Medoro y éste la corresponde. A su vez, Dorinda se siente enamorada de Medoro, pero éste sólo siente simpatías por ella. Zoroastro reprende a Angélica por amar a Medoro y le advierte que Orlando se vengará. Aparece Orlando y para desviar la atención, Angélica finge estar celosa de la princesa que aquél había defendido en el bosque por lo que le pide mayores pruebas de su fidelidad. Se va Orlando y al verlos Medoro trata de seguir a aquél, pero Angélica lo retiene para que no muera y mantener su amor. Llega Dorinda y con tristeza se da cuenta del amor de Medoro y Angélica. Estos se despiden de ella pidiéndole que guarde esperanza en el amor, y Angélica le entrega una joya como consuelo.

Acto II

En el bosque Dorinda se encuentra con Orlando y le dice que su amada Angélica ha huido con Medoro. Orlando furioso descubre además que la joya que ahora posee Dorinda es la que antes él había dado a la ingrata, y jura vengarse por medio de su espada.

A la entrada de una gruta se hallan Zoroastro, Medoro y Angélica. El hechicero tratará de protegerlos de la despiadada venganza de Orlando, en tanto ellos se adentran en la profunda gruta para escapar, pero no sin antes que Medoro deje tallados sus nombres

en un árbol como recuerdo de su amor. Angélica a su vez se convence a sí misma de que no ser culpable, pues cree que ha sido vencida por la flecha del amor.

Aparece Orlando y antes de entrar en la gruta descubre en el árbol los nombres de sus presas, por lo que su furia se enciende más.

Orlando encuentra a Angélica que huye despavorida e implorando ayuda, y cuando está a punto de alcanzarla una nube desciende y la salva llevándosela de ahí. Medoro que ha contemplado todo también logra huir. Orlando maldice a los espectros que han ayudado a Angélica y está dispuesto a entrar en el infierno, ya que siente que lo abandona el juicio y la sensatez. Llega Zoroastro, toma a Orlando y se lo lleva en un carruaje por los aires.

Acto III

En medio de un palmeral llega Medoro y se encuentra con Dorinda, a quien le dice que Angélica le pidió que fuera a su casa si la fuga era fallida. Se reconcilian en la amistad, y Medoro se aleja. En ese momento aparece Orlando y le dice a Dorinda que se alegra de verla pues está loco de amor por ella. Por un momento Dorinda se ilusiona y cree que pese a su origen humilde podría ser la consorte del héroe, pero luego se da cuenta de que Orlando está trastornado y la ve en su locura como otra persona. Luego en su delirio, Orlando cree que ella es un enemigo al que hay que combatir cuerpo a cuerpo. Dorinda va con Angélica y le advierte que Orlando está desquiciado, y reflexiona sobre los peligros del amor, pues en su intensidad pasa de ser un fugaz placer a un rabioso dolor.

Aparece Zoroastro y señala que hay que aprender de Orlando que se puede perder la razón amando, pero que al final de la tempestad volverá la paz y la ecuanimidad. Llega Angélica con Dorinda y ésta última le dice que Orlando ha destruido su casa con Medoro adentro. En medio de su llanto se presenta Orlando y en su sed de venganza la arroja hacia un precipicio. Orlando piensa que ha liberado al mundo de la perfidia del amor, por lo que satisfecho se queda dormido. Zoroastro aprovecha el momento y con su magia hace descender del cielo un divino licor que vierte sobre el rostro de Orlando, con lo que éste despierta y recupera la cordura. Al enterarse por Dorinda que ha asesinado a Medoro y Angélica intenta tirarse él mismo al precipicio, pero en ese instante lo detiene Angélica, que junto con Medoro fueron devueltos del otro mundo por la mano de Zoroastro. Finalmente Orlando perdona a Angélica y Medoro y bendice su unión, a la vez que Dorinda perdona el desprecio de Medoro hacia ella. Todos terminan venerando la gloria y el amor.



Ópera seria en tres actos, 1733 (HWW 31)

Música de Georg Friedrich Handel (Halle, 1685 - Londres, 1759)

Libreto anónimo, basado en el Orlando Furioso de Ludovico Ariosto

y en el italiano *L'Orlando* de Carlo Sigismondo Capece

Estreno mundial: 27 de enero de 1733, King's Theatre, Londres

Cantada en Italiano

Duración aproximada: 2 horas 37 minutos

Con un intermedio entre el segundo y tercer acto.

HA
CI
EN
DO
ÓPERA
CON SENTIDO SOCIAL

Estreno en México:

**Conjunto Santander
Guadalajara, Jalisco**

Viernes 8 de diciembre de 2023, 20:00 h

Domingo 10 de diciembre de 2023, 17:00 h

**Teatro del Bicentenario
León, Guanajuato**

Jueves 14 de diciembre de 2023, 20:00 h

Sábado 16 de diciembre de 2023, 19:00 h

Créditos

Director concertador Sergio Ramírez Cárdenas

Puesta en escena y diseño de video Juliana Vanscoit y Fabiano Pietrosanti

Diseño de escenografía y vestuario Juliana Vanscoit

Diseño de iluminación y coordinación técnica Enrique Morales "Chester"

Edición de video y animación Gabo Gómez

Elenco

Orlando, mezzosoprano, Cassandra Zoé Velasco

Angélica, soprano Anabel de la Mora

Zoroastro, bajo-barítono Rodrigo Urrutia

Medoro, mezzosoprano Mayela Lou

Dorinda, soprano Natalia de la Torre

Sombra, Caronte y enfermero, actor Omar Gabiño

Producción

Producción ejecutiva Alejandra Adame y Juliana Vanscoit

Asistente de dirección musical René Nuño

Coordinador de producción y asistente de dirección Rodrigo Caravantes

Asistente de producción Claudia Fernández

Pianista repasador Rodrigo Leal

Coordinación de logística y producción Julio Valle

Asistente de vestuario y producción Claudia Mendoza

Diseño y realización de maquillaje Miriam Basset

Supertitularje Rodrigo Leal / Ximena Moreno Pardo

Traspunte Liliana Rodríguez Alvarado

Realización de escenografía Francisco Mijangos

Realización de piso y pintura escénica Arturo Durán

Realización de vestuario Lluvia Prado

Proyecto realizado con apoyo del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC)

Este proyecto fue realizado gracias al apoyo del Instituto Italiano de Cultura Città del Messico y el Antiguo Hospital Civil de Guadalajara, Fray Antonio Alcalde.

Agradecemos a la Fundación Universidad de Guadalajara, la Fundación de Hospitales Civiles de Guadalajara, Rosa María Camarena, Erika Gómez, por su invaluable apoyo para la realización de esta puesta en escena.

Sergio Ramírez Cárdenas

director concertador

Músico, pedagogo y gestor cultural. Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional de Música, la licenciatura en Pedagogía en el CIDHEM y la maestría en Antropología en El Colegio de Morelos. Participó como director en el International Institute of Music de Santa Clarita, California. Como director del Sistema Nacional de Fomento Musical (2001-2009), fundó y dirigió la Orquesta Sinfónica Infantil y Juvenil de México (OSIM), el programa Orquesta Escuela y las orquestas comunitarias. Siendo Subdirector General del INBAL creó 30 bandas infantiles-juveniles en zonas de alto riesgo social en estados del norte, centro y sur de México. Ha dirigido en los principales teatros del país, así como en 14 ciudades de Estados Unidos, España y América Latina. Actualmente es Coordinador de Música y docente en la Universidad de Guadalajara.



Sergio Ramírez Cárdenas

Juliana Vanscoit

puesta en escena, diseño de escenografía, vestuario y video

Se ha desarrollado en los campos de la escenografía, iluminación, vestuario, video y producción para festivales, danza, teatro, ópera, multidisciplinaria, diseño arquitectónico y de mobiliario. Estudió arquitectura en la UAM, literatura dramática y teatro en la UNAM; así como el máster de dirección de ópera en la Verona Accademia per l'Opera en la Fundación Arena en Italia. Ha participado en más de doscientos espectáculos y óperas como directora, diseñadora y productora. Ha trabajado en los teatros y festivales más importantes de México, así como en Nueva York, Alemania, Japón, Italia, Colombia, China y España. Recientemente dirigió y diseñó Don Pasquale en el Piccolo Opera Festival en Italia, y en México, Los pescadores de Perlas de Bizet, Acis, Galatea y Polifemo de Handel, Catulli Carmina de Orff, Gianni Schicchi de Puccini y El mundo de la luna de Haydn. Es directora de Torre de Viento producciones.



Juliana Vanscoit



Fabiano Pietrosanti



Cassandra Zoé Velasco



Anabel de la Mora

Fabiano Pietrosanti

puesta en escena y diseño de video

De nacionalidad italiana, estudió literatura italiana, música y teatro en la Universidad La Sapienza de Roma, fotografía y video en la escuela EFET de París y teatro del Renacimiento y Barroco dramaturgia y canto. En 2019, estudió dirección de ópera en la Verona Accademia per l'Opera de la Fundación Arena, formándose en el Teatro San Carlo de Nápoles, el Teatro Regio de Torino, la Fenice de Venecia, el Teatro alla Scala de Milán. En 2020 llegó a la final del concurso internacional para directores organizado por el Festival de Ópera de Macerata. Ha dirigido y codirigido óperas como La Circe, Moro per amore y Amare e Fingere de Stradella, así como Don Pasquale de Donizetti. En México ha codirigido Los pescadores de Perlas de Bizet, Acis, Galatea y Polifemo de Handel, El mundo de la luna de Haydn y Gianni Schicchi de Puccini.

Cassandra Zoé Velasco

Orlando

Ha participado con las más grandes compañías de ópera, orquestas y ensambles de cámara, presentándose en espacios tan ilustres como The Metropolitan Opera House (MET), Carnegie Hall, Lyric Opera of Chicago, Palacio BOZAR, Palacio de Bellas Artes, Zhengyici Peking Opera Theatre y el Teatro Colón. A los 25 años de edad realizó su debut en el MET en Iolanta de Tchaikovsky, convirtiéndose en la mexicana más joven en debutar con la compañía y la primera en participar en The Met Opera World Broadcast. Desde entonces ha sido contratada por la compañía durante seis años consecutivos y ha formado parte de diez diferentes títulos operísticos. El repertorio de Cassandra abarca del barroco al contemporáneo, permitiéndole colaborar en los estrenos mundiales de algunos de los compositores más celebrados de la actualidad. Ha representado a México en múltiples competencias Internacionales.

Anabel de la Mora

Angélica

Es una de las sopranos con más actividad en México. En 2022 obtuvo el primer lugar en el ORFEO Concurso de Canto Lírico de América en Costa Rica. Colabora regularmente con orquestas como la Sinfónica de Minería, Filarmónica de Jalisco, Sinfónica de Yucatán, Filarmónica de la Ciudad de México y

la OFUNAM. Han sido destacadas sus interpretaciones en Carmina Burana de Orff, Cuarta sinfonía de Mahler, Réquiem de Mozart, y la Tercera sinfonía de Gorecki, la cual cantó para cerrar la temporada 2022 de la Orquesta Sinfónica del Estado de México, dirigida por Rodrigo Macías. Se ha presentado en escenarios de Suiza, Alemania, Argentina, Guatemala, Perú, Ecuador y Estados Unidos. Su repertorio incluye papeles principales en La flauta mágica, Don Giovanni, El elixir de amor, Don Pasquale, Rigoletto y El gran macabro, entre otras óperas.

Mayela Lou

Medoro

Ganadora del concurso Met Laffont competition del Metropolitan Opera de Nueva York distrito México. Es mezzosoprano titular en la temporada 2023-2024 del México Opera Studio, bajo la dirección de R. Piñero y A. Miyaki. Ha interpretado roles principales en Carmen de Bizet, Misa de seis de Mubarak, La Traviata de Verdi, Las bodas de Fígaro y Così Fan Tutte de Mozart, entre otras óperas. Fue solista en The Armed Man de Karl Jenkins en Irlanda con The Ulster Orchestra, bajo la dirección del renombrado director de la BBC de Londres Neil Ferris. Ofreció conciertos en la Loyola University New Orleans y en el Summerfest en Milwaukee, Estados Unidos. Ha tomado clases magistrales con Elina Garanča, Lucas Meachem, Javier Camarena, Nancy Fabiola Herrera, Verónica Villaroel, David Gowland, y Michael Sylvester.

Natalia de la Torre

Dorinda

Inició su educación musical en el Coro de Infantes de la Catedral de Guadalajara. Continuó su formación como cantante lírica en el Instituto Cultural Cabañas y en la Escuela de Música Sagrada en Guadalajara. Ha tomado clases personalizadas con Michael Chance, Daniel Moody, Santiago Cumplido, Timothy R. Welch, Carlos López, Alejandra Sandoval y Dolores Moreno. En 2018 interpretó a dueto el Stabat Mater de Pergolesi, con el contratenor inglés Michael Chance en el Conjunto Santander de Artes Escénicas. En 2019 fue solista y parte del coro del Festival Internacional de Coros en Derry,



Mayela Lou



Natalia de la Torre



Rodrigo Urrutia



Omar Gabiño

Irlanda. Es fundadora y directora del quinteto vocal a capella Vox Ensemble. Coprotagonizó la ópera ¡Silencio, no hables!, una adaptación de la Cantata del Café de Bach, realizada por Abraham Calva. Es integrante del Coro Municipal de Zapopan con el que participó en las óperas Otello, Madama Butterfly, Pagliacci y Turandot.

Rodrigo Urrutia

Zoroastro

Se ha presentado en diferentes escenarios de México, España, Francia, Estados Unidos y Canadá. En 10 años de trayectoria profesional, ha participado en más de 40 producciones de ópera, que abarcan obras de múltiples compositores. Ha sido solista en oratorios, sinfonías y ballets. Su interés por la música mexicana lo ha llevado a participar en los estrenos mundiales de las óperas Bufadero, Zorros chinos y La sed de los cometas.

Ha participado en los festivales más importantes de nuestro país y fue embajador lírico-cultural en el festival de Saint-Eustache en Quebec, Canadá. Comenzó sus estudios de piano, canto y clarinete en el Conservatorio de la Ciudad de Puebla y egresó con honores y fue merecedor de la medalla Gabino Barreda en la Facultad de Música de la UNAM. Ha sido galardonado en los concursos Nacional de canto Carlo Morelli, Ópera de San Miguel de Allende y Francisco Araiza-UNAM (2013).

Omar Gabiño

Sombra de Orlando y Enfermero

Artista escénico, docente, coreógrafo y dramaturgo. Estudió la Licenciatura en Artes Escénicas para la Expresión Teatral en la Universidad de Guadalajara. Es cofundador de la compañía Ajna Danza Contemporánea 2014. Fue director escénico de la Muestra de Arte Universitario (MAU) 2019 y director del festival Avis Raris 2022. Colaborador y ejecutante de diversas obras de danza contemporánea. Ha participado en los festivales: Festa Jalisco, Vive tu mercado, Habana Vieja Ciudad en movimiento, en el Premio Nacional de danza Guillermo Arriaga, Concurso de Creación Coreográfica Contemporánea y el Festival Internacional de Danza Jalisco. Su trabajo ha sido presentado en Jalisco, Michoacán, Ciudad de México y en La Habana, Cuba. Actualmente estudia la maestría en Educación en el Instituto de Estudios Superiores Federico Rangel Fuentes.

La Orquesta de Cámara Higinio Ruvalcaba (OHIR) se caracteriza por su trabajo de formación y perfeccionamiento de alto nivel de instrumentistas de cuerda.

Entre 2022 y 2023 fue dirigida por Guillermo Salvador, Raúl Moncada, Rodrigo Sierra Moncayo, Mariana Martínez Cruz, Enrique Radillo, Grace Echauri, Jorge Rivero y Sergio Ramírez Cárdenas y acompañó a destacados solistas como Angélica Olivo, Gergana Marinova, Pedro Pablo Cámara, Vanessa Jara, Lorena Flores, Carlos López, Ángel Ruz, Lourdes Ambriz y José Luis Ordóñez.

Se ha presentado en importantes foros y festivales de nuestro país, incluidos la Sala Manuel M. Ponce del Palacio de Bellas Artes, el Teatro Degollado, Conjunto Santander de Artes Escénicas y el Teatro del Bicentenario de León, así como el Festival Bernal Jiménez, Festival Cultural de Mayo, Festival Internacional Cervantino, Festival Santa Lucía y la Feria Internacional del Libro de Guadalajara. En 2017 realizó una gira por Costa Rica y a finales de 2021 tuvo una presentación en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo en Bogotá, Colombia.

Actualmente vive un proceso de reestructuración en el que se enfatizan las actividades de perfeccionamiento, abordando distintos géneros de la actividad musical, buscando diversificar las experiencias tanto del público como de sus integrantes, con la participación de directores huéspedes y solistas de gran diversidad.

Comité Artístico

Angélica Olivo León / Gergana Marinova / Guillermo Salvador

Dirección Artística Sergio Ramírez Cárdenas

Director Asistente René Nuño Guzmán

Concertino José de Jesús Domínguez Juárez

Violines Primeros

Jesús Hermes Parra Ramírez / Isis Jocelyn González Laguna

María del Pilar Corona Sandoval / Paz Núñez Arechar

Violines Segundos

Karen Anahí Alvarado López*

Shakti Melanie Zamora Bayardo / Francisco Vidal Rivera González

Georgy Zioumbilov Turbilev / Vasti Cecilia Luna Valle

Violas

Guillermo Ernesto Pérez Corona*

Hessiel Rodríguez González / Ramón Eduardo Yepez González

Maya Alitzel Fierro Muñoz

Violonchelos

Joel Alejandro Chávez Velázquez*

Oscar Joaquín Gutiérrez Bañuelos**

Areli Medeles Medina / Álvaro Valencia Díaz

Contrabajos

Gabriela Alejandra Vidal García / Zahid Israel Jiménez Torres

Jefa de Personal Pilar Andrea Reyes Sau

Biblioteca

Liliana Rodríguez Alvarado / Hessiel Rodríguez González

* Principal

** Co-principal

Músicos invitados

Fernanda Olmedo Espinoza, **flauta de pico**

Ricardo Rodríguez Rodríguez, **flauta de pico**

Nayeli Guadalupe Cervantes Luis, **oboe** / Alí Ulises Ayala Demesa, **oboe**

Joanna Alejandra Díaz Martínez, **corno**

Isidro Daniel González Cabezas, **corno**

Gerardo Enrique Ruiz Jiménez, **clavecín**

Francisco Alejandro Acosta Reyna, **tiorba**

Efraín Gloria Esparza, **fagot** / Anahí Pichardo Vivas, **violín I**

Wendy Scarlet Muzaly Juárez, **violín II**

¿Y si sólo está haciendo un berrinche?...
¿Y si sólo es la adolescencia?...

ALERTÓMETRO EN SALUD MENTAL INFANTIL

1	Tristeza que puede durar más de dos semanas.	
2	Cambios drásticos del estado de ánimo, del comportamiento o de la personalidad.	
3	Irritabilidad, rebeldía, apatía ya sea leve, moderada o extrema.	
4	Pérdida de apetito o atracones y cualquier cambio en los hábitos alimenticios.	
5	Pérdida o ganancia de peso muy repentina.	
6	Dificultad para dormir.	
7	Dolores frecuentes de cabeza o de estómago.	
8	Comportamientos fuera de control.	
9	Autolesiones o lesiones a terceros o hablar de hacerlo.	
10	<ul style="list-style-type: none"> • Hablar sobre la muerte o el suicidio. • No querer interactuar con la familia, en la escuela o con amigos. • Dificultad para concentrarse. • Cambios en el rendimiento académico. • Evitar o faltar a la escuela, entre otros. 	

Salud Mental

Es el bienestar general del ser humano en todos los aspectos de su vida, desde su pensamiento, sentimientos y comportamiento.

Por tanto...

La enfermedad o trastorno de salud mental es una alteración significativa que cambia el estado del pensamiento y la capacidad para regular los sentimientos y el comportamiento.

Habitualmente...

No suele ser fácil identificar los trastornos de salud mental en las niñas, niños y adolescentes, ya que el desarrollo esperado de la infancia es un proceso que implica cambios.

Además...

Los síntomas cambian según la edad, y muchas veces las niñas, niños y adolescentes no saben cómo explicar lo que sienten o por qué se comportan de cierta forma.

Por ello...

Es importante conocer a la niña, niño o adolescente e identificar modificaciones en ciertos patrones, conductas, estados de ánimo y formas de comportarse que indiquen que pudieran tener un trastorno de la salud mental.



HA
CI
EN
DO
ÓPERA
CON SENTIDO SOCIAL



DONACOLABORAÚNETE
<https://bit.ly/haciendo-opera-donativos>



Universidad de Guadalajara

Dr. Ricardo Villanueva Lomelí
Rector General

Dr. Héctor Raúl Solís Gadea
Vicerrector Ejecutivo

Mtro. Guillermo Arturo Gómez Mata
Secretario General

cultura UDG

Dra. Carmen Margarita Hernández Ortiz
Coordinadora General de Extensión y Difusión Cultural

Mtro. Óscar Humberto Zúñiga Guzmán
Secretario Técnico

Lic. Nadia Gabriela Gallardo Mendoza
Secretaria de Coordinación

MÚSICA

Sergio Ramírez Cárdenas
Coordinador de Música

Pilar Reyes Sau
Jefa de Personal OHIR

Alejandro Meza
Difusión y Prensa

Ana Lilia Saucedo Romero
Gestión de apoyos

Alejandra Adame Romero / Claudia Fernández Ortiz
Misael Fernando Servín Orozco
Producción

Fabiola Ornelas García / Tomás Palacios Bello
Contabilidad



cultura UDG

MÚSICA



FORUM
culturalguajuato



"Proyecto realizado con apoyo del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC)"



DON FULANO

OHIR



Conjunto
Santander®
de Artes Escénicas

María Luisa Meléndrez
Directora General

Jaime Valera
Director Administrativo

Francisco de Anda
Director de Operaciones

Enrique Rodríguez
Director de Producción

Gilberto Llamas
Director de Comunicación